

ELŐFIZETÉS

HELYI ÉS VIDEKI
Egy évre ... 150 Lei.
Fél évre ... 75 Lei.
Egy negyed évre ... 37-50 Lei.
Egy hónap ... 12-50 Lei.

Nyitási költségek
megállapodás szerinti.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSEG

Aradi és csanádi egyesül
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 137.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény
Társaság.
Balevárdi Regala Fordi
nand L. (József főh.)-ut. 22.
TELEFON-SZÁM: 131.

Arad, 1920.

Főszerkesztő:
Stauber József.

Szombat, október 2.

Rendelet a magyar cégfel- iratokról.

A városi prefektus ma bocsá-
totta ki az utcanevekre és a cég-
táblákra vonatkozó kormányren-
deletet, amely tegnap érkezett
Aradra. A rendelet a következő:
A csnji (kolozsvári) helügyi állam-
titkárság 4820—9550—920. számú
rendelete következtében és a mi-
nisztartács július 9-iki határo-
zata értelmében a következő ren-
deletet adom ki: 1. Az utcák fel-
iratai, az utjelző táblák, vagy más
állandó jellegű hivatalos feliratok
elsősorban román nyelven eszköz-
lendő, másodsorban azokon a
nyelveken, amelyeken az illető
község lakossága túlnyomóan be-
szél. 2. Az üzletek felirata kötele-
zően román nyelven irandók ki és
akutíve azon a nyelven, a melyet
az üzlet tulajdonos kíván, oly fel-
írással, hogy mind a két felirat
ugyanazon betűkkel és ugyanazon
nagysságon (kiterjedésben) alkál-
maztassék. A cégfeliratok külső
formájára vonatkozólag a helyes
nyelvtani korrektség, a külalak,
terjedelme és a táblák színösszeté-
telére vonatkozólag érvényben ma-
rad a 3304—919. számú prefektusi
rendelet. Az ez ellen vétők rendő-
hatósági úton, az utóbb említett
rendeletben megállapított büntetés
sel lesznek sújtva. Crisan Aurel
dr. prefektus.

Megszűnik az 1 : 3-5 arány

Az ipari és kereskedelemügyi
minisztérium államtitkára Manu-
lescu és társaságában Faur mér-
nök iparfelügyelő szerdán Temes-
várott voltak, hol a temesvári
Gyárosok Szövetségének ülésén
megjelenván, kijelentette, hogy a
minisztérium hatályon kívül he-
lyezte a kolozsvári államtitkárság
nak ama rendeletét, mely szerint
az ipari cikkek árai 1:3.50 arány-
ban számíthatók át. Továbbá,
hogy a kormány előmozdítja a ro-
mán ipar fejlődését, kész a kor-
mány ipari cikkek behozatalát le-
hetőleg nem engedélyezni, ameny-
nyiben az illető ipari cikkek a bel-
földön előállíthatnak. Végül rende-
letei fog kiadni a kormány, mely
szerint nyersanyag-kompenzáció-
kért importdíj nélkül lehet hozzánk
gépeket és más hiányzó cikkeket
hozni.

Joffre tábornagy ellen Szegeden merényletet követtek el.

BUCURESTI. A Viitorul írja szeptember 26-iki számában ezt a
különösen hangzó szenzációt: „Az a különvonat, melyen Joffre
marsall elhagyta Romániát, hogy visszatérjen Franciaországba, a
magyarok Szegednél megtámadták. Annak a szalonkocsinak vezető-
jét, melyben Joffre utazott, megölték. Az Epoca meg ezeket
tudja Joffre tábornagy kalandjáról: A magyar hatóságok Szegeden
kontinkáltak azt a királyi kocsit, melyet a román kormány Joffre
marsallnak a Franciaországba való visszatérésére rendelkezésére
bocsátott. Magánúton érkezett értesítés szerint a vasúti kocsit kísérő-
jét megölték. Ezért a szenzációért a Viitorulra és Epocára hárul a
felelősség.

A városnál nincs munkaerő. Panaszodik a helyettes polgármester.

Szó volt már arról, hogy a je-
lenleg szabadságon levő dr. Angel
István helyettes polgármester nem
tér többé vissza hivatalába, hanem
nyugalomba vonul. Az Aradi Köz-
löny munkatársa ma kérdést inté-
zett a helyettes polgármesterhez,
hogy mennyiben felel meg a való-
ságnak a nyugalomba vonulásáról
szóló hír. Dr. Angel István a kö-
vetkezőket mondotta:
— Megirhatja, hogy komoly el-
határozásom a nyugalombavonul-
lás. A forradalom óta fokozott
munkát végzek és ezt a forszíro-
zott munkát már nem bírom to-
vább. Három ember munkáját kell
végezniem s ez nem tarthat so-
káig. Hagyják jóvá a szervezeti
szabályrendeletet, akkor tisztessé-
gesen fizetett tisztviselőket kapunk
és úgy dolgozni is lehet. Én már
belefáradtam a munkába s azt
nem kívánhatja tőlem a város kö-
zönsége, hogy testileg-lelkileg tel-
jesen tönkre menjek.
De nemcsak a helyettes polgár-
mester nem bírja a fokozott mun-
kát, hanem a mérnöki hivatal sem
tudja ellátni rendes forgalmát.
Herling Gyula tb. főmérnök elmon-
dotta munkatársunknak, hogy je-
lentést tett a polgármesternek, a
mely szerint a mérnöki hivatal a
jelenlegi személyzettel képtelen
dolgozni. Az egyik mérnöki állás
egy év óta nincs betöltve. Nach-
nebel Ödön főmérnök nyugalomba
vonult és Institoris Ferenc segéd-
tíz szintén nyugalomba vonul.
Ehhez járul még az, hogy Vass
Barnabás mérnök betegeskedik.
szabadságra fog menni s az ő mun-
kájára sem lehet számítani. Her-
ling egyedül nem képes a mérnöki
hivatal munkáját ellátni, s ha a
hiányokat nem pótolják, ő is nyu-
galomba vonul.

A newyorki bombarebbanás — bolsevista-merénylet.

(Merényletterv — Wilson ellen.)

Az Aradi Közlöny adott híri
először arról a nagyarányú bomba-
merényletről, amelyet a new-yorki
tőzsdenygyedben a Morgan-bank-
ház előtt követtek el és amelynek
következtében a milliárdos Mor-
gan-család egyik tagja, Pierrepont
Morgan is súlyosan megsebesült.
Ujabban a bombamerényletről
New-Yorkból még a következőket
jelentik: A Morgan-bankház előtt
történt robbanásról hivatalos je-
lentést adtak ki, amely szerint a
halottak száma 41, a súlyos sebe-
sülteké 76, a könnyű sebesülteké
pedig 213. A letartóztatottak közül
ketten vallomást tettek, amelyből
az derül ki, hogy a merényletet
politikai okokból követtek el. A ti-
zenegy letartóztatott közül három
orosz és két ir van. A bombame-
renylettel kapcsolatban letartóztat-
ták Fisher Edvint, akinél egy ja-
pán kémikus és pokolgépgyártó
feleségének névjegyet találtak
meg. Megállapítást nyert, hogy a
Wall-streeti bomba-szerencsétlen-
ség nem a véletlen műve. Az ame-
rikaiak elismerik, hogy a bolse-
vista agitációt nemcsak Európá-
ban, hanem Amerika szívében is
folytatják. A Wall-Street közelé-
ben három perccel a merénylet
előtt egy posta-szekrényben bol-
sevista-röpiratokat találtak, ame-
lyeken vörös tintával ez volt írva:
„Türelmünk fogytán. Engedjétek
ki a politikai foglyokat, vagy va-
lamennyiőtök halála biztos”. Az
aláírás a következő: „Az amerikai
anarchisták”. A letartóztatott
Fisher Edvin, aki a merénylet előtt
sok embernek fenyegető levelet
küldött és akit az örültek házába
szállítottak, kijelentette, hogy a
legközelebbi bombát Wilson elnök
ellen fogják felhasználni.
LONDON. Lapjelentések sze-
rint egész Amerikában razziát tar-
tanak az extrémisták ellen. Paranc-
sot adtak ki a nemzetközi mun-
kászmozgalmak vezetőinek letar-
tóztatására.

Nősül a magyar külügy- miniszter.

Az Aradi Közlöny megírta,
hogy Magyarország külügyminisz-
terévé Horthy Miklós kormányzó
gróf Csáky Imrét nevezte ki. Bécsi
forrásból most azt az érdekes hírt
kapjuk, hogy az új magyar kül-
ügyminiszter nősül. Gróf Csáky
Imre menyasszonya dr. Halmos
Károly, volt kassai ügyvéd leánya.
Dr. Halmos Károly a forradalom
kitörésekor Párisba költözött, ahol
jelentős összeköttetéseket szerzett
francia politikai körökkel. A ma-
gyar külügyminiszter házassága
nemcsak azért érdekes, mert így a
francia összeköttetések szorosab-
bak lesznek Magyarországgal, ha-
nem azért is, mert menyasszonya
zsidó származású.

Dollár-vásárlás Aradon.

A mai valuta-piacnak az volt
az érdekes eseménye, hogy bra-
lai, constanzai és galaci kereske-
dők nagy mértékben vásároltak
dollárt. A tenger melletti kereske-
dők amerikai árukat vásároltak, a
melyekért dollárt kell fizetniük s
minthogy a bucaresti piacon szük-
ségleteiket nem tudták beszerezni,
kénytelenek voltak Aradon vásá-
rolni. Ennek következtében Ara-
don a dollár kurzusa javult, ameny-
nyiben 43—44 leire emelkedett. A
francia frank ma 4.20 lelen, az
arany frank 180 lelen, a márká 93
banin, a dinár 2.10 lelen állott. A
mai fizet tartott volt.

Haertel Lujzát letartóztatták

PRAGA. Cseh lapok jelentése
szerint a cseh hatóságok Haer-
tel Lujzát kémkedés miatt letar-
tóztatták és Ungvárra szállították.
Haertel Lujza neve ismeret-
es. Körülbelül tíz éve annak,
hogy a nyugalmazott Haertel ör-
nagy leányának botránya volt
Boroovics Szvetozár tábornok-
kal, az akkori kassai hadtestpa-
rancsnokkal. Haertel őrnagy azt
hitte és többen is abban a véle-
ményben voltak, hogy az őrnagy
azért nem léphet elő, mert a had-
testparancsnok ellene van. Egy
napon Haertel Lujza megjelent a
tisztai étkezőben és arcul ütötte
Boroovicsot. A dolog akkoriban
nagy feltűnést keltett. A leányt
letartóztatták és az enyhítő körü-
lmények figyelembe vételével rö-
vid szabadságvesztésre ítélték.
Később a leány a Varietéhez ke-
rült, ahol azonban nem voltak si-
kerei. A háború kitörésekor egy
budapesti harmadrangu kávéház-
ban a zenekarban működött. Nem
sokára lekerült a színtérről, ahol
most mint kémnő ismét feltűnt.

Megkezdődött az adókivetés

A jövedelmi-, vagyoni- és hadi nyereségadó kivetésére alakult bizottság ma tárgyalásait újból megkezdte. A bizottság elnöke dr. Bogdán Virgil jelenleg távol van, s az alatti időtartam alatt dr. Schütz Henrik helyettes elnök vezetésével folytak az adókivetések. A bizottság első ízben július 26-án ült össze és szeptember 1-ig működött, majd egy teljes hónapi szünetelés után ma ismét folytatta az adókivetést. Az A., B., C. rendben sorra vett jövedelmi adó listában még csak a „D” betűig jutottak.

Új pénzbevitel.

(Helyi sajtó szerint levonással bevezetendő a be nem váltott koronák.)

A Kolozsvári, brassói és marosvásárhelyi kereskedelmi kamarák a múlt napokban küldöttséget megneveztek a pénzügyminiszterhez, hogy felkérjék az erdélyi lehetetlen helyzet szanálására. A tárgyalások folyamán több olyan nagy jelentőségű megállapodás történt, amely gazdasági életünkre igen nagy kihatással lesz. Legnagyobb jelentőségű az a döntés, hogy a napokon belül új beváltás időpontját jelölték meg, amikor hatvan százalékos levonással beváltják a még be nem váltott koronákat is. Az első beváltásnál visszatartott negyven százalékról azelőtt honnokra felveendő kölcsönökről a tárgyalás folyik. Az árak 3.50 arányban való megállapítását a kamarák tagjai, azaz nézve súlyos sérelemnek tartották, ezért kérték a minisztert, hogy találjon megoldást ennek feljavítására. A miniszter kijelentette, hogy belátja a kereskedők szempontjainak igazságosságát és intézkedni fog, hogy az árak megállapításánál továbbra sem a 3.50, hanem az 1:2 legyen figyelembe véve egész Erdély területén. Ha a kereskedő leuban vásárolt áruhoz a régi királyságból, akkor harminc százalék hasznát csaphat hozzá.

Laehne Hugó letartóztatása.

Bécsből írják: Laehne Hugó, a Károlyi-kormány földművelésügyi államtitkára Bécsből Budapestre utazott. Megérkezése után azonnal jelentkezett a rendőrségen és bejelentette, hogy főleg azért jött meg, hogy az ügyészségen a Tisza-ügyben vallomást tegyen. Este a Nemzeti Kaszinóban vacsorázott, amikor hozzálépett Radvánszky Béla és felszólította, hogy távozzon el a helyiségből, mert úgy véli, hogy az ügyészség elvárja még decemberben megszűntetését a nyomozást és a vizsgálat teljesítéséig.

Másnap Laehne Hugót két tiszt kereste Szép-utcai lakásán, de nem találták odahaza. Hétfőn este a Bélyárosi Színház előtt egy órát megállította Laehnet és az őrárat vezetője, egy főhadnagy felszólította, hogy azonnal menjen velük. Laehne ellenszegült a főhadnagy felszólításának, majd hosszas tárgyalás után a tiszttel kocsiba ült. A kocsi a Nádor-lakfanyába vitte. Itt kijelentették Laehne előtt, hogy nem engedik szabadon addig, amíg vallomását a Tisza-ügyben niből meg nem teszi. Időközben Laehne családja értesítette a főkapitányságot és az ügyészséget és kérték, hogy intézkedjenek szabadonbocsátása érdekében. A rendőrség és az ügyészség érintkezésbe is lépett a külföldi hatóságokkal, ez azonban semmire sem vezetett. Laehne Hugót szabadlábra helyezték. Laehne jelenleg is fogoly.

Somló Bódog egyetemi tanár öngyilkossága.

A magyar tudományos világának halottja van. Az európaszerte ismert filozofus, Somló Bódog egyetemi tanár öngyilkosságot követett el. A fellobbanó életű, tudományos munkát nemet nyelven is megjelentek, immen pedig az angol és francia könyvtárak is ártották. Családi élete nem volt boldog, feleségétől kétszer vált el törvényesen. Tudományos visszavonultságában anyagi gondok nem bántották. A Kolozsvári sétatéri parkparton, a világtanegységben, saját tervvel szerinti épült háza volt, azonkívül magánvagyon is. Most, legutolsó utja alkalmával egyik jóbarátjához, dr. Öváry Elemér tiszti főügyészhez ment el. Immen ment el azzal, hogy felkereste a helyeket, melyek Kolozsvárra annyira szívéhez kötöttek. Elmer, bizonyára felkereste a sétatéri fasort, ahol annyit sétált tanítványával és barátával. Vacsorára nem jött haza, már éjfél is elment. Keresésére csak reggel indulhattak, mert éjjel a temető kapuja zárva van. Anyja sírjánál találták holtan, felakasztotta magát egy vékony ágra, mely talán egy gyermeknek sem bírta el. Temetését barátai és az Erdélyhez hű maradt egyetemi tanárok készítik elő. Utolsó kívánságához képest édesanyja mellé temetik.

A valóság, ha mást mutat, minden egyezés csak rongy papíros.

Egyénisége, mely a tudományos buvázkodást szerette és a

magányi, nem volt sokáig a politikai élet terheit. Egyetemi tanárnak nevezték ki Budapesten, kinevezését a legutóbbi igazolásnál jóvá is hagyták. Tudományos munkát nemet nyelven is megjelentek. Immen pedig az angol és francia könyvtárak is ártották. Családi élete nem volt boldog, feleségétől kétszer vált el törvényesen. Tudományos visszavonultságában anyagi gondok nem bántották. A Kolozsvári sétatéri parkparton, a világtanegységben, saját tervvel szerinti épült háza volt, azonkívül magánvagyon is. Most, legutolsó utja alkalmával egyik jóbarátjához, dr. Öváry Elemér tiszti főügyészhez ment el. Immen ment el azzal, hogy felkereste a helyeket, melyek Kolozsvárra annyira szívéhez kötöttek. Elmer, bizonyára felkereste a sétatéri fasort, ahol annyit sétált tanítványával és barátával. Vacsorára nem jött haza, már éjfél is elment. Keresésére csak reggel indulhattak, mert éjjel a temető kapuja zárva van. Anyja sírjánál találták holtan, felakasztotta magát egy vékony ágra, mely talán egy gyermeknek sem bírta el. Temetését barátai és az Erdélyhez hű maradt egyetemi tanárok készítik elő. Utolsó kívánságához képest édesanyja mellé temetik.

MŰVESZET.

Shakespeare névelőírása egy könyvben

London. A Hampton Court kastély tatarozása alkalmával egy követ találtak, amelyen Shakespeare névelőírása olvasható. Az autogramon felett egy emberi kéz látható szétterpesztett ujjakkal. Történészek megállapították, hogy az addig történelmi alatt lévő kézírás nagyon régi és ennek formája nagyon hasonlít a költő ismert aláírásához. A könyv az 1606. évszám olvasható. Ebben az időben Shakespeare és társai a Hampton Court királyi palatában laktak és valószínű, hogy Shakespeare egy szünőre alkalmával karcolta nevé a kőbe.

Barics Gyula a Pünkösdi rózsában fellép hétfőn. Az aradi színtársulat legkedveltebb tagjai közé tartozik Barics, akinek ez az új szerepe is csak növeli hírnevét. Vasárnap este a Tót-leány népszínmű élvezetes előadásában fog szórakozni a közönség. Mérsékelt helyvárok mellett játszik a hét utolsó két

déutánján a Fala rosszat és Farsang tündérét.

A Modern Kabaré új tagjai változatosságot visznek a műsorba. Kránitz Böske előadó művésznő. Elena Ratianu román énekesnő, Jancai az 6 beszédő bábulval, Alfonz, a kigyófia a társulat új starja. Szombaton változatos számokból álló pompás műsort mutat be a kabaré.

Művészeti hívtelű kényképeket állított ki Nagy Géza, Arad kedvelt fotográfusa a főtéren elhelyezett és Bul Regina Mária (Andrássy-tér) 22. sz. alatti lakataiban. Műtárem Bul Regina Mária (Andrássy-tér) 22., meggyházzal szemben. Telefon 922.

A mozgóképszínházak műsora Október 2-án az Apollóban: Szerelmi összeköttetés. Dráma. — Az Uránia-ban: Karthago végnapjai. Történelmi dráma.

Karthago végnapjai — az Uránia-ban. A világtörténelem egyik legfontosabb tragédiáját jelenti a 2000 év előtti nagy város pusztulása. A város eleven életének egyetlen borzalmas ké-

szaka véget vetett: a Vezuv tüzihányó lángtengerbe borította és lávafolyammal törölte el a föld színéről. Ezt a megrendítő történelmi tragédiát varázsolja szemünk elé hamisítatlan korhűséggel az Uránia színház kolosszális filmje, amelyet még szombaton és vasárnap tart másorán.

New-York rejtelmei minden idők legkolosszálisabb és legizgalmasabb filmje. Október második felében kerül vetítésre az Apollóban.

Szerelmi összeköttetés címen mutat be az Apolló színház egy négy felvonásos filmjátékot a tegnap hirdetett Elpattant hurok című slágere helyett, amelyet idejekorán nem kaptak meg. A film Montrevut Armand, egy híres Don Juan szerelmi regényét tárgyalja. A szép filmet még szombat és vasárnap mutatja be az Apolló.

Olcsóbbodás a piacon.

Az aradi piacon ma szokatlannul nagy volt a forgalom. Pőze-félékkel, különösen burgonyában rendkívül nagy volt a behozatal, özönlöttek az eladók. Kocsi kocsi után állott megrakva gyümölcsökkel és nagy volt a kínálat a baromfi piacon is. Az árak — egyik napról a másikra erősen estek. A paradicsom kilóját már 60 baniért, a burgonyát 80 banitól egy leig, a kalarábé kilóját 20—25 baniért és a zöldség csomagját egy és 1.50 leuért árulták. 50—60 baniért már egy szép fej kelkáposztát lehetett kapni és a legnagyobb fele káposztáért sem kértek 2 leinél többet. A paraj és a zöldbab kilója egy leu volt, a kapor és a zöldpetrezselyem pedig, amelynek csomagjáért azelőtt egy koronát is elkértek, ma nem került többbe, mint 10 baniba. A hagyma kilójának maximális ára 2 leu volt, ma 1.50 leuért, a közepnagyságu tököt 50 baniért és az agorka darabját 5—10 baniért árulták. A marosparti tyúkokon még 2 leit is elkértek egy kiló eljáért, míg a piacon ezért az árért már 3 kilót is kínáltak. A rántani való csirke páriát 12—15 leuért, szép, sütni való jércét és a kővér rucát 30—40 leuért vették és a hizott libát ma 80 és 120 leuért árulták. A gabonapiacra határozott áresés tapasztalható, ugyannyira, hogy a vevőközönség tartózkodott nagyobb vásárlástól, mert a néhány nap óta megindult áresések még tovább fognak tartani. A fehér liszt ára 4.50—5 leu, kenyér liszt 3—4, rozsliszt 2.50—3 leu.

— AZ UTCÁK GÁZVILÁGÍTÁSA.

Írtunk arról, hogy a villanyvilágítási bizériák miatt a város az utcákat gázal akarla világítani. A városi tanács utasítása alapján a mérnöki hivatal már megkezdte az utcai gázlámpák felállítását. Összesen 400 utcai gázlámpát szereznek fel, ezeket a jövő héten Zádor Imre gépüzemigazgató átvesszi. Mihelyt Herling Gyula városi főmérnök elkészíti a világítási tervet, az utcai gázlámpákat megfelelő mennyiséggel látja el a gázár.

Bucurestiben letartóztatott aradi fiatalember.

Bucurestiből ma azt az értesítést kaptuk, hogy az ottani rendőrség állítólagos kémkedés miatt letartóztatott egy aradi fiatalembert, akinek Aradon előkelő családja van. A fiatalember a kommun alatt Budapesten a szélsőséges frakcióhoz tartozott, amiért a kommun bukása után menekülnie is kellett. Akkoriban Aradra jött és hónapokig itt tartózkodott, amíg Horthy kormányzótól amnesztiát kapott. A fiatalember Aradról Bucurestibe utazott, ahol furcsa társaságba keveredett. Hogy mit követett el a fiatalember, arról nem érkezett híradás.

HIREK

Egy aradi házaspár tragédiája.

**KAROLY TRÓNORÖKÖS HAZA-
ÉRKEZETT.** Bucaresti. Karoly trónörökös a fővárosba érkezett. Tegnap a trónörökös Timisoarán (Temesvároton) tartózkodott, ahol ünnepélyesen fogadták. A városban a trónörökös több közéleti látogatást tett. A trónörökösnel együtt volt Ileana hercegnő is, aki régebb ideje Párisban tartózkodott.

**FALCOIANU KÖZGAZGATÁSI
FŐFELÜGYELŐ** Bucarestből tegnap Aradra érkezett, ahol fontos ügyekben tart vizsgálatot.

Dr. Bobu polgármester — aradi polgár. A városi tanács ma délelőtt dr. Angel István helyettes polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen dr. Bobu János polgármestert felvette a községi köztalálkozókba.

**GÖRÖG HERCEG BUCURESTI-
BEN.** Bucaresti. György herceg a köztalálkozókban Bucarestbe érkezett két görög hercegnővel együtt. Fogadásukra nagy előkészületek tesznek. György herceg idejövételét ünnepélyessé hozzák. Elisabeta hercegnő közeli házasságra válik.

A Hírlapírás köréből. Az Aradi Hírlap felelős szerkesztőjének a mai napon Bolgár Lajos, az aradi hírlapíró gárda nagyképzettségű, kiváló tagja vette át. Bolgár Lajos eddig is szerkesztette a lapot, de most már felelős szerkesztő folytatja tevékenységét.

**NEM VÁLTOZIK A RUBEL BE-
VÁLTÁSI KULCSA.** Bucaresti. A minisztertanács foglalkozott a rubel bevétele és kulcsa elleni panaszokkal és elhatározta, hogy a már megállapított kulcsot nem változtatja meg.

**VÁLTOZÁS A MINORITA-REND-
BEN.** Dr. Pazsity Bonifác minorita rendtartományi titkár Aradról elhelyezték rendfőnöki minőségben Nagybányára, másodfőnök Korom Antal aradi minorita lelkész lett.

Vidéki előfizetőinkhez! Figyelem! Vidéki előfizetőinket, hogy kivétel nélkül mindenkinek beszűntetjük a lapot, aki október 10-ig előfizetési hátralékát be nem küldi, az összeg behajtását pedig ügyvédünkre bizzuk. Költségeink horribilis emelkedése kényszerítetnek benünket kénytelenek szigorúbb behajtásra.

**ELHALASZTOTTÁK A REPAT-
RIÁLÓ VONAT INDULÁSÁT.** Ma délután elindult Magyarországra a repatriáló vonat, amelyel Budapestre utazott Kálmán Oszkár, a kiváló operatőr és énekes is. A terv az volt, hogy néhány nap múlva még egy vonatot indít a repatriáló hivatal. Erre a vonatra azonban oly kevesen jelentkeztek, hogy 5-én nem indulhat. Ha elég jelentkező akad, október közepén indul a vonat. Jelenléteket elfogad a hivatal.

TETŐZÉS. Ma hajnalban a Stefan Col Maru (Bela Iren) levő Szilágyi-bás fedélén tüzolt. A tüzhöz a tüzoltóság, katonák és Zaráy tüzoltóparancsnok vezetésével vonultak ki, a rendőrség pedig Tinódi fogalmazó, ügyeletes rendőrségi mentek ki. A tüzet rövid idő alatt kioltották.

VISENYI KIUTASÍTÁSOK. A 17 katonai katonák, akiknek névsorát lekötötték, a mai (kolozsvári) belügyi reszort hármának megengedte a további kiutazást. Tizen a tartózkodás megbeszélését kérték öt nappal, míg a többiek elhagyták Aradot.

GYERMEKELKÖSSÉG. Ma jelentést tettek a rendőrségnek, hogy a városban a mai napon csecsemő halt meg.

Ma délelőtt 10 órakor jelentették a rendőrségnek, hogy Horváth Lajos, volt aradi rendőrkapitány atyját Wesselényi-utca 3. szám alatti lakásán halva találták. Miscutia rendőrkapitány, a rendőrségi orvossal kiszállt a helyszínre, hogy megállapítsák id. Horváth tragikus halálának okát. Minden valószínűség szerint gázmérgezés idézte elő a halálos szerencsétlenséget. Horváth Lajos volt rendőrkapitány neje a következőképp mondja el apósának és anyósának tragikus kimenetelű gázmérgezését.

— Apósom, ki az múltbéli időben nagyon fegyenült és most is bárgyaságban szenvedett, tegnap este jött haza Nagyhalmágyról, ahol mint a Papp Tódor féle ércbányászati vezető mérnökre tevékenykedett. Este mindketten nálunk vacsoráztak és fél tízkor mentek haza. Reggel szokás szerint elküldöttem a reggeli anyósomnak. Negyed óra múlva a lány félkészakadva jött vissza

testét fogták ki. A kis holttesten kimerő szék nyomai nem látszanak. A lefektetett anyát nyomozza a rendőrség.

**ENGEDÉLY NÉLKÜL AKARTÁK
ÁTLÉPNI A HATÁRT.** Cures Gyula rendőrbíró a következő feleleteket hozta: Stájer Elemér lugoli (lugosi) kereskedő 3000 lei pénzbírságra, Valentin Rókai timisoarai (temesvári) lakost 2000 lei pénzbírság és 15 napi elzárásra, Nagy József aradi lakost 15 napi elzárásra és 3000 lei pénzbírságra, Mihailovits György timisoarai (temesvári) lakost 3000 lei pénzbírságra ítélte, mert a határt engedély nélkül akarták átlépni.

AZ AMTE. ez évben ünnepi fennhírásiának 10-ik évfordulóját, mely alkalmából október 3-án és 10-én labdarúgó mérkőzések rendezet. A mérkőzéseken részt vesznek az AAC, Aradi Vasutasok Sp. E., a rendező AMTE, és ezen három egyesület labdarúgócsapatainak válogatott játékosai. A mérkőzéseken résztvevő minden játékos ezüst, illetve bronz emlékérmét kap az AMTE szolgálatán azonnal a döntő mérkőzés győztes csapata egy igen szép és értékes emlékeresztet is kap tiszteletdíjjal. A mérkőzések mindkét vasárnap délután 2 órakor kezdődnek és 10-én a döntő mérkőzés után este labdarúgó bál lesz, amelyre az összes aradi Sport-Egyesületeket is megvárja a jubileumi AMTE. Ugy a körmerkőzésekre, mint a banketten résztvevő játékosok részére jegyek Maiféle Emőke cégnél kaphatók.

Az aradi zsidó Nemzeti Szövetség matinéja. Az aradi zsidó Nemzeti Szövetség október 2-10-én a Kulturpalotában nyilvános műsorú matiné rendez, hogy megindítsa Aradon is azt a "propaganda" akciókat, amely az egész világ zsidóságát egy táborba tereli. A zsidó Nemzeti Szövetség matinéjának különös súlyt és jelentőséget ad Vártes Adolf dr. temesvári köztisztviselőben álló ügyvéd, jónövű és nagyképzettségű politikai előadása. Az agilis rendezőségnek sikerült továbbá megnyerni Stern Rózsikát, a fiatal és ragyogó tehetségű aradi hegedűművésznőt, akinek tíz-négyes játékát csak a közelmúltban élvezte az aradi zeneértő közönség. Szerepelni fog még Takács Mihály, az aradi színház kiváló operatőreke is.

**AZ ARADI MŰVÉSZ ÉS NAGY-
BIRTOKOS SZERELMI RÉGÉNYE.** Az ágylai főhercegi uradalom főerdőse levetelt intézet hozzánk, melyben közli, hogy az Aradi máglya és nagybirtok

azzal, hogy az öregék alijója zárva van és azt dörömbölésére sem nyitották ki. Erre én elrohantam Wesselényi-nál lakására. Az ajtó felkiszárattem. Mikor bemennem, gázzagot éreztem. Mozdulatlanul látván mindkét öreget, halottnak hittem őket és a szomszédokért kiabáltam. Később dr. Issekutz László jött és anyósomat kámbor-injekcióval magához térítette, apósomról azonban csak a beállott halált konstatait. Később Miscutia rendőrkapitányval együtt megjelent dr. Popovics városi tiszt orvos, szintén megállapította a halál beálltát. A történetek nagy magvarázhatók, hogy reggel fél anyósom valószínűleg ki akart menni és próbálta, vajjon van-e még áram. Tévedésből valószínűleg a villany csavarja mellett levő gázcsoport nyitotta ki, melyen át az alacsony nyomású gáz kilökött. Hogy tény leg kiakart menni, bizonyítja az a tény, hogy félig fel volt öltözködve.

Eos szerelmű regénye című cikkünkben említett orosz nőt nem fogadta házába és így a közleménynek. Előzetes információk alapján.

**NYUGDÍJAZOTT VÁROSI PÓ-
TISZTIVISELŐK.** Arad város nyugdíj bizottsága dr. Bobu János polgármester elnöklésénél ma ülést tartott, melyen Nachmál Odos főmérnököt, Szatkovics Mihos főosztályparancsnokot nyugdíjazták, Institoris Ferenc mérnöki hivatali segéd tisztet pedig ideiglenesen nyugdíjazták.

**FINNORSZÁG ELISMERTE A
MAGYAR KIRÁLYSÁGOT.** Budapest. A Magyar Távirati Rendszer jelentette: A finnországi finn ügyvéd szeptember 21-én megjelent a magyar, finnországi Ropent-házi Ropent-házi ügyvéd, amelyben a finn kormány a magyar királyságot mint ország és független országot elismerte.

**BOMBAROBANÁS A NIZZAI
TÜZDEPALOTÁBAN.** Nizza. A nizzai törzse-palotában, amikor éppen az éltetőzede folyt, egy bomba robbant fel. A robbanás következtében senki sem sérült meg, de az anyagi kár jelentős. Azt hiszik, hogy a bomba az orosz ember hozta, akik csomagtáskával a palotába szorultak. Számos tetemzettséget találtak.

A SZESZ LEGMAGASABB ÁRA. Egy aradi szeszgyárfőnököt a rendőrségnek, mert a Korona Államháza körül nem tartott a megengedett módon. A rendőrség a bucuresti pénzügyminiszteriumhoz fordult, ahonnan ma érkezett távirati válasz, melynek értelmében a szesz legmagasabb ára 27 leiben van megállapítva.

VI PÁLYÁZÓK. A Berni elnökség állásfoglalás a mai napon meg, a következő pályázók: fogalmazó állásfoglalás Róth Pál lakáshivatali tisztviselő, aljegyző és fogalmazó állásfoglalás Halmagyan Emil anyakönyvi hivatali tisztviselő és a második kerületi előiskolai állásfoglalás Dóczy Imre.

TÍZEZER LEI A FÉRJEK. Párizs. Egy meghívóért. Öngyűsége a de-tekativ, a tanár és szerelme, Lelketlen urasszony. Otromba tréfa. Szennációs hírek. Hogy tettem hitelképes? Hírye Róth tréfa. Tréfa apróhirdetések. A közélet és beteg. Cipőparfüm veszek. stb. című szennációs cikkeket közli az Aradi Fáklya legújabb száma.

RENDŐRI HIREK. Gléslinger testvérek üzletében ma tettenérték Lingvár Florica notórius üzletelvet, a mint egy szövegírógyűlölet el akart omlani. Atarták a rendőrségnek.

Klein Sándor filmkészítő fejeletést tett Kleis Vilmos filmkészítő ellen, hogy filmfelirat szabadalmát elutaltotta. A rendőrség Kleis gépiet lefoglalta és megindította a nyomozást.

A RUHA-KIOSZTÁS. Felhívják az összes közhivatalokat és intézményeket, továbbá az összes magánhivatalokat, vállalatokat, cégeket és egyéb személyeket, hogy a városi ruhárdi és szövetelekről beadott igényekről szóló utalványok átvétele végett a Közföld-mezési hivatalban (Kultur-palota) haladéktalanul jelentkezzenek. Ruhakiosztó bizottság.

**MIT IR A BUDAPESTI „AZ OJ-
SÁG”?** A miniszter káros. „Ördög bu-
lik az arakra”. Hossznap előestéje. Elmennek a fiatal színészcigányok. Horváth Nusi öltözéjében. A lelkok békés. Jézusok a hétről. Személyen a Borsszem Jankóval. Kritika (Szászor-szép.) A Sári és Budavári (Csellókápló.) Sipos Iván: Fajdalom (Vers) stb. — ezzel a szennációs tartalommal jelent meg az Aradi Élet legújabb száma.

**BENZIN ÉS PETROLEUM KI-
OSZTÁS.** Jelenlegi ártalmat a kereskedőket, hogy benzint és petroliumot ezen a héten és a jövő hét elején a „Valcom” kocsikkal az Aradhoz szállítsák és ezért keltetjük az összes kereskedőket (nemcsak a határ menti cégekkel foglalkozókat) hogy benzint és petrolium utalványokat rövidesen váltssák a pénztárukban (kulturpalota). A közönség mindkét cikket a kereskedőknél vagy nálunk vásárolhatja. Közföld-mezési hivatal.

Táviratok.

**SZAKÍTÁS ANGLIA ÉS OROSZ
ORSZÁG KÖZÖTT.** Moszkva. Csicserin orosz külügyi népbiztos Carconhoz levelet intézett, amelyben felmondja Anglia és Szovjet-Oroszország között megkötött megállapodást.

**AZ ARANY MEGVESZI AZ
ERDELYI ARANYBANYÁKAT.** Bucaresti. A pénzügyminiszteriumban tanácskozások folynak Erdélyi aranybányáknak az állam által való megvételéről. Az aranyat napi árfolyamon vennék át és külföldi államadóságot törlesztésére fordítanák.

**A FRANK ÉS A VÁMPIZE-
TÉS.** Bucaresti. A fővármivatal elrendelte, hogy a vámtétel kiszámításánál a frankot napi árfolyam számítsák.

**FRANCIA-NEMET KÖZLE-
DÉS.** Párizs. Müllerand a francia köztársaság elnöke ma a diplomáciai kar szennációs híreit fogadta. Mayer német ügyvivő az akreditált levél átvételé közben kifejezte, hogy a Nemetszág szorosabb viszonyba kíván Franciaországgal lépni.

**A PÁRISI REPULOVERSENY-
GYŐZTESE.** Párizs. A nagy repülőversenyi Sidde Loconite nyerte meg Cieurport-gépén.

Két ítélet.

NEW-YORK. Egy amerikai bíró előtt a legutóbb egy férfi állt vádlotként. Az volt ellene a vád, hogy kétfelkővén neje hűségében, felbontotta ennek leveleit. A bíró 24 percrenyi szabadságvesztésre ítélte a férfit, aki nyomban ki is fűtötte büntetését. A bíró kezében tartva őrájít, számolta a percekét. Érdekes, hogy ugyanez a bíró régebben harmincmillió dollárra ítélte a hatalmas Standard-Oil Companyt. Ez a pénzbüntetés nagyságra nézve ép oly egyedülálló az igazságszolgáltatás terén, mint a féltékeny férfi 24 perces szabadságvesztése.

NYILTTÉR.

Az ezen rovat alatt közzétett nem valálunk felelőseket.

„Limbeck János és Fia” érciparosgyára és temetésrendező vállalata. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. szám.

Ösv. Id. zsebeházai Horváth Lajos szül. szilágysomlyói Kolosváry Lina, a saját, ugy fia, Ifj. zsebeházai Horváth Lajos és neje szül. Ralkó Gizella, mint menyje, ugy szintén az alulírottak és az összes rokonság nevében is szomorodott szívvel tudatja, hogy a szerető jó férj, a legjobb édesapa, illetve nagypapa és rokon

Id. zsebeházai Horváth Lajos
bányamérnök, igazgató stb.

1. évi okt. hó 1-én reggel 5 órakor munkás életének 70-ik, savoratlan boldog házassága 43-ik évében, hirtelen az Urban csöndesen elhunyt.

Szeretett halottunk földi maradványait folyó évi október hó 2-án, délután 4 órakor fogjuk, a felsejő temető palottas csarnokából, előzőleg a róm. kath. anyaszentegyház szertartása szerint történt becsontatás után az ugyanottani családi sírhelyben örök nyugalomra elhelyezni.

Az engedélyt azent-mise áldozatot a megboldogult lelki üdvéért, 1. évi október hó 5-én, d. e. 10 órakor mutatjuk be a főtiszt. Minderita-tyák szentegyházában a Mindenhatóknak.

Pihenés csöndös, órára emléke mindenkor áldott legyen! 4064

Arad, 1920. október hó 1-én.
zsebeházai Horváth Szabolcs, Horváth Dalma unokái, szilágysomlyói Kolosváry Vilma sógora. Valamint a nagyanyja Horváth és Ralkó család.

Mindenki tőlön értesítés helyett.

Apró hirdetések

Levelezés.

PUI DE KICSI. Lelkemből üdvözöllek Téged, az életet. Virágzó gyümölcsfa vagy kora tavasz napnyugtában s talán csak pillanatok választanak el a virradattól, az új, csillogó fényes élettől. Most bábos finom szépség vagy és kiáltó, pompázó szépség leszel. Az ég küldött nekem, angyalom, istenöm, de még több igaz nő voltál. Vágyakozom és szenvedek. Csókolom szemedet, henyodát, csókolom lábadat. Apád, —, —, 4052

Alkalmazás.

GYERMEKSZERETŐ leány, mindenek jó fizetéssel felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9922

IRODISTANÓ önálló munkakörrel felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9922

MINDENES szakácsnő jó fizetéssel felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9922

TISZTESSÉGES gyermektelen házaspár házmesternek felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9923

GYERMEKSZERETŐ mindenek, avagy bejárónő jó fizetéssel azonnal felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9923

IRODISTANÓT keresünk mielőbbi beépésre. Oravetz és Holländer fatelep. 4054

KERESKEDELMi iskolai érettségivel 16 évi irodai és kereskedői praxissal, elsőrangú referenciákkal, perfect magyar-német önálló levelező, mérlegképes könyvelő, ki gépen ír, állását megfelelővel elcserélné. Megkeresések Waldmann ékszerészhez Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) intézendők. 4043

Vétel és eladás.

UJ TRANSPORT és fél hordók kaphatók Weisz Mórál. Pankota. 4051

CSEPLŐGARNITURA 5 HP. magyar állami, jókarban levő, eladó Serb Péternél Ottlakán. 9922

Nincsen pénze a városnak.

A város vezetőségének komoly aggodalmat okoz a pénzbecserélés következtében beállott pénzihiány. A város pénztárába ugyszólván semmiféle jövedelem nem folyik be és így a városi pénztár szinte teljesen üres. Nemcsak a dologi kiadásokat nem tudja fedezni a pénztár, hanem annyi készpénzzel sem rendelkezik, hogy a városi tisztviselők esedékes fizetését folyósítsa.

Erekly és Fangler — otthon.

Magyarországon, mely lassanként kezd a teljes konszolidáció utiára térni, még mindig vannak politikusok, akik bizonyos irányzatnak tülzásba vitelével gondolkodnak a megújulás nagy munkáját elősegíteni. A legszélsőségesebb irányzat legismertebb két képviselője Erekly Károly és Fangler Béla. A két politikus közismert politikai nézete az, hogy Magyarország csakis abban az esetben állhat ismét talpra, ha a közélet minden tekintetben zsidómentes lesz. Ez a tétel áll úgy a kereskedelemre, mint a hivatalokra, valamint az összes szellemi pályákra, s elvüknek testet öltött szimbóluma a numerus clausus. Nem érdek telen a két képviselő politikáival foglalkozni, amikor nincsenek a parlamentben, hanem mint magánemberek, kint az életben alkalmazkodik politikai hitvallásukat. Mind a két képviselőnek birtoka van, melynek jövedelme képezi inkább megélhetésüket, mint a képviselői fizetés. A birtok intézése, annak vezetése tehát hozzáértő kezekben kell hogy legyen, még pedig olyanban, mely üzletileg is gyakorlott és megbízható. Ez oknál fogva ugy Erekly Károly, mint Fangler Béla birtokán a szó szoros értelmében vett fizikai munkások kivételével, minden állást zsidók töltenek be. A jószágigazgató, az intézők mind zsidók, sőt Erekly jószágigazgatóját és jogi tanácsadóját Dr. Kohn Richárdnak hívják. Fangler Béla igazgatósági tagja a Sertésforgalmi R. T.-nak, mely köz tudomás szerint zsidó alapítás és a részvényesek Revés

tudja. Ma, október 1-én, hogy a tisztviselői fizetések simán és fennakadás nélkül történhessenek, a város a Marmorosch és Blanc cég aradi fiókiától a már jelzett 300000 leles kölcsönt vette igénybe. A bank a kölcsön-összeget ötszáz és száz-as címletekben folyósította, ami újabb nehézséget fog okozni a kifizetéseknel.

kivétellel szintén zsidók. A legtöbb börzeagens, alkusz és közvetítő, a kik köz tudomás szerint többnyire rendezetlen vallási viszonyok között élnek, mind közelebbi ismeretségben vannak a képviselő urakkal. Emiatt több ízben megfáztak és szemére vetették, hogy keresztény képviselőnek mégsem illeik annyira szoros üzleti összeköttetést fenntartani ep azokkal akiket parlamenti beszédében oly hevesen szokott támadni. Erekly erre csak annyit válaszolt:

— Az üzletnek semmi köze a politikához. Amit ott mondok, az a népek szől.

A képviselő urak pedig vannak annyira jó fizetemberek, hogy az istenadta nép véleményével is előbbre helyezték a saját üzleti érdekeiket.

Román-osztrák kereskedelmi szerződés.

BUCURESTI. Románia és Ausztria között az ideiglenes kereskedelmi szerződés létrejött. Miután azt mindkét kormány megbízottjai aláírták, az már életbe is lépett. Ezen megegyezés értelmében külön import-engedélyre a két állam között nincsen szükség, csupán az állam részéről kijelölt exportcikkekre kell engedély. Tehát, hogyha Ausztriából valamit ide be akarunk hozni, ehhez csak az osztrák kormány export-engedélye szükséges.

A szerkesztésért ideiglenesen:

KAROLY JÓZSEF

(felel)

Censurat: ALEX. FRUGINA.

Írógépek vétele, eladása, javítása Budnár írógép vállalatánál (a főpontjával szemben).

Kereskedők figyelmébe

Legelőször bevásárlási forrás (táskák, gyarmat, cukorka, festék- és pipero árukban).

Darvas cég nagykereskedésében

Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. — (Városházával szemben levő utca.)

Fratii Apponyi cipő-, kalap- és őr-dívatáruháza

ARAD, József főherceg-ut 7. szám. 10001

Uj malom!

Szives megbízásokat kér:

Báró Nopcsa Elek

„Ilona műmalma”

UJARADON, Iskola-utca 9. szám.

Van szerencsénk az igen tisztelt közönséget értesíteni, hogy Ujaradon, Iskola-ut 9. sz. alatt (Templom melletti utcában) egy modernül berendezett őrő és daráló malmot nyitottunk meg és folyó évi október 1-től kezdve őrleéseket és darálásokat bármily mennyiségben elvállalunk. A hozandó gabonánamit sürgős esetben őrleményre azonnal is kicseréljük. Biztosíthatjuk a t. közönséget a legszolidabb és legjobb kiszolgálásról. 4062

HÁLÓSZOBA, teljesen új, világos és konyhaberendezés eladó. Illés-utca 26. 9923

ELADÓ fiókos üzleti áhivány. Strada Luther 2. 4053

ZIMANDUIFALU községben 2 darab 24 éves mangolica apa állat szabad kézből eladó. Zimándui falu községkháza. 4050

ELADÓ egy kredenc márványlapnal Str. Marasesti (Kossuth-utca) 56. ajtó 10. szám. 4060

PENZSZEKRENYT 1-2 számot megvételre keresünk Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9922

KÖNYVTARAKAT, hangjegyeket, festményeket és bályeggyűjteményeket vesz Kerpel könyvkereskedés. 9924

ANTIK porcellán, bútor, szobrokat, festményeket magas áron vesz Salon Artistique, Boulevard Regina Maria (Andrássy-tér) 21. L. 10352

BARTA-MADARASZ fele magyar olvasókönyv a katolikus gimnázium első osztálya számára használt vagy új állapotban megvételre keresetők. Str. Constantin (Batthyány-utca) 28. L. emelet jobbra. 500

UJ, modern Patisander tróasztal eladó. Strada Garagiale (Cetky Gergely-utca) 8. 4041

FAJNYULAK elsőrendű berendezéssel, kovács vaskályhák eladók. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9921

Ingatlan.

OPALOSON három és félholdas szőlő, hatszobás kőháza, felszereléssel, hordóval eladó. Bővebbet Ormanál, Opaloston 7. házszám. 9923

CURTOSI-UTON, vasút mellett 213 □ öl telek szabad kézből eladó. Bővebbet Munkástelep 21. sz. 4049

Különféle.

ELADÓ gőzmalom 2 járatu 35 HP. stabil géppel nagy telek, szőlős kerttel, 5 szobás lakóháza. Komoly vevők a helyszínen tárgyalhatnak. Cím: Török István, Magyarad. Ugyanott egy pár 48-as budai malomkő vegyes őrleésre, kitűnő, keveset használt, egy darab 1. számú Eureka kopáló-gép, hozzá egy triór eladó. 4061

ELADÓ itt helyben egy kombinált szagfűrés maróval és egy 3 lóerős villanymotor s hozzá való felszereléssel. Azonkívül 15m² hársfa, 1m² tölgyfa palók, esetleg helyiség is átadó. Cím a kiadóban. 4056

Egy jól felszerelt rövidaru üzlet berendezéssel azonnal eladó. Cím a kiadóhivatalban 4048

Fratii Steiner

börkereskedés

Arad, Asztalos Sándor-u. 2-3. Bőrkészlet Ujaradon. 9961

Mindenemend bőrárak és cipészakellékek legelőször bevásárlási forrás. Szolid ár.

HIRDETMEY.

Az aradi pénzügyigazgatóság irattárában eladásra kerül 55-60 métermásra selejtezett hivatalos írat. Felkértezők a vásárolni szándékozők, hogy ajánlatukat 3 nap alatt adják be az iroda vezetőnél. 4055

Aradi rom. kir. pénzügyigazgatóság.

Csáky

órás, ékszerész és vasműk

Aradon, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1.

Szakorás műhely és ékszer vasműki műterem. 9971

Aranyat a legmagasabb áron vesz.